



AVIZ

**referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului Anual
Finanțare 2004 între Comisia Comunităților Europene pentru
Comunitatea Europeană și România, semnat la Bruxelles și,
respectiv, la București, la 12 mai 2005**

**Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea Acordului Anual
Finanțare 2004 între Comisia Comunităților Europene pentru
Comunitatea Europeană și România, semnat la Bruxelles și,
respectiv, la București, la 12 mai 2005, transmis de Secretariatul
General al Guvernului cu adresa nr.167 din 22.08.2005,**

CONSILIUL LEGISLATIV

**În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2)
din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,**

**Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și
propuneri:**

**1. Proiectul de lege are ca obiect ratificarea Acordului Anual de
Finanțare 2004 între Comisia Comunităților Europene , pentru
Comunitatea Europeană și România, semnat la Bruxelles și, respectiv la
București, la 12 mai 2005.**

**Prin natura materiei reglementate de Acord, proiectul face parte din
categoria legilor ordinare și, în aplicarea art.75 din Constituția României,
republicată, prima Cameră sesizată cu dezbateră și adoptarea proiectului
este Camera Deputaților.**

2. La **titlul proiectului de lege**, este necesar ca între cuvintele „Anual” și „Finanțare” să se adauge particula „**de**”, pentru ca formularea să fie identică cu cea din Articolul unic și din titlul Acordului.

3. La **titlul Acordului** și la partea finală a acestuia referitoare la semnături, era necesar să se respecte regula alternatului, care impunea ca partea română să fie menționată prima, așa cum s-a procedat în preambulul Acordului.

4. Redactarea **art.6 din Acord** este deficitară, deoarece trebuia să se folosească prezentul, („Acest Acord **este** elaborat ...”), nu viitorul.

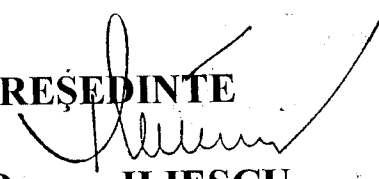
De asemenea, ar fi trebuit să se precizeze că cele două exemplare ale Acordului sunt **originale** și că toate textele, nu „**fiecare** din aceste texte”, sunt egal autentice.

Ar fi fost preferabil ca textul acestui articol să aibă următoarea redactare:

„Acest Acord este elaborat în două exemplare **originale**, în limbile **română** și engleză, **toate** textele fiind egal autentice. Totuși, în caz de **divergențe privind interpretarea celor două texte**, cel în limba engleză prevalează”.

5. La **clauza finală**, în locul expresiei de debut „**Încheiat la ...**”, ar fi trebui să se folosească expresia „**Semnat la ...**”, deoarece Acordul este încheiat numai după ce Părțile Contractante își vor fi notificat reciproc îndeplinirea formalităților în acest scop, așa cum se prevede în art.5.

PREȘEDINTE


dr. Dragoș ILIESCU

București

Nr. 1186/23.08.2005